Amtliches Mitteilungsblatt der
Gemeinde Hirschfeld mit den
Ortsteilen Niedercrinitz und Voigtsgrün

Hirschfelder Landbote

Jahrgang 2013 | Erscheinungstermin: 24.12.2012 | Ausgabe: Monat Januar

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

05.01.	Frau Christine Blechschmidt	zum 79.
11.01.	Herr Lothar Dietzel	zum 79.
15.01.	Frau Gerda Döhler	zum 84.
15.01.	Herr Wilfried Neef	zum 76.
16.01.	Herr Peter Tischer	zum 70.
17.01.	Frau Hertha Schubert	zum 91.
19.01.	Herr Dieter Georgi	zum 77.
23.01.	Herr Dr. Klaus-Peter Schlesinger	zum 73.
31.01.	Frau Ruth Tews	zum 70.

Niedercrinitz

01.01.	Frau Hannelore Seltmann	zum 77.
04.01.	Frau Hildegart Riedel	zum 89.
05.01.	Herr Horst Tuffner	zum 79.
21.01.	Herr Jochen Werner	zum 72.
22.01.	Frau Ilse Hendel	zum 76.
29.01.	Frau Thea Köhler	zum 87.
31.01.	Frau Anita Tuffner	zum 78.

Voigtsgrün

23.01.	Frau Hella König	zum 85.
30.01.	Frau Elise Seinwill	zum 79.

und wünscht allen Jubilaren weiterhin viel Glück und beste Gesundheit

mehr in dieser Ausgabe:

Seite 4-5	**überarbeitete Denkmal-Liste**
Seite 7	**Straßenreinigung & Schneeberäumung, wer ist zuständig ?**
Seite 8	**Neues aus dem Tierpark Wisentzucht zur Arterhaltung**
Seite 11	**Voranzeige Dampfmaschinentreffen**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
liebe Leser des Hirschfelder Landboten,

in dieser Ausgabe will ich Ihnen eine kleine Geschichte erzählen.
In der Januarausgabe 2012 hat uns die Niedercrinitzer Feuerwehr Glückwünsche zum Jahreswechsel überbracht, die von einem kleinen Gedicht - ***Vier Kerzen*** - gerahmt waren.
Wir wussten damals nicht, dass dieses Gedicht unvollständig war und auch Urheberrechten unterlag.
Netterweise hat uns Frau Barbara Michler, Tochter der Verfasserin, darauf hingewiesen.
Ihrer Bitte, das Gedicht im vollem Umfang und natürlich auch mit Angabe der Autorin und des Verlages, zu veröffentlichen, kommen wir gerne nach.

Vier Kerzen

Eine Kerze für den Frieden,
die wir brauchen,
weil der Streit nicht ruht.

Für den Tag voll Traurigkeiten
eine Kerze für den Mut.

Eine Kerze für die Hoffnung
gegen Angst und Herzensnot,
wenn Verzagtsein unsren Glauben
heimlich zu erschüttern droht.

Eine Kerze, die noch bliebe
als die wichtigste der Welt:
Eine Kerze für die Liebe,
voller Demut aufgestellt,
dass ihr Leuchten den Verirrten
für den Rückweg ja nicht fehlt,
weil am Ende nur die Liebe
für den Menschen wirklich zählt.

Elli Michler

Aus: Ich wünsche dir Zeit, © Don Bosco Verlag, München, 5. Aufl. 2010
www.ellimichler.de
Mit freundlicher Genehmigung von Barbara Michler, im Namen des Verlages.

In diesem Sinne liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wünsche ich Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit und einen erfolgreichen Start ins neu Jahr

2013

Öffentliche Bekanntmachung

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates vom 04.12.2012

Beschluss- Nr. 63/2012

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) eine überplanmäßige Ausgabe i. H. von 11.326,11 € zur Finanzierung der Erhöhung der Kreisumlage 2012 auf 29,9 %.
Die Höhe der Kreisumlage beträgt somit insgesamt 230.426,11 €. Die gegenüber dem Haushaltsansatz 2012 notwendigen zusätzlichen Haushaltsmittel werden als überplanmäßige Ausgabe in Haushaltsstelle 1.9000.8320 eingestellt und der allgemeinen Rücklage entnommen.

Beschluss- Nr. 64/2012

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld stimmen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) dem Antrag von Herrn und Frau Ronny und Jana Heymann, Hauptstr. 85a, 08144 Hirschfeld auf Befreiung von den Festsetzungen der Klarstellungs- und Ergänzungssatzung "Hauptstraße Voigtsgrün" hinsichtlich der Dachform - Walmdach mit 22 bis 30 Grad - für die Bebauung des Flurstücks 44/3 der Gemarkung Voigtsgrün zu.

Beschluss- Nr. 65/2012

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) seine regelmäßigen Gemeinderatssitzungen möglichst am 3. Dienstag des Monats um 19.30 Uhr durchzuführen. Der Sitzungsort wird auf der Einladung bekannt gegeben.

Beschluss- Nr. 66/2012

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt:
Gegen die Aufstellung des Bebauungsplan Nr. 105, Zwickau - Sondergebiet Kultur/Sport/Freizeit-Bereich südwestlich Schwanenteich - werden seitens der Gemeinde Hirschfeld keinerlei Einwände erhoben.
Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

Beschluss- Nr. 67/2012

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die gemeinsame Antragstellung für den Ausbau der Gemeindeverbindungsstraße zwischen den Kirchberger Ortsteilen Stangengrün und Wolfersgrün (hier Bauabschnitt A /Länge 580m/ Gemarkungen Stangengrün und Hirschfeld) durch die Stadt Kirchberg und die Gemeinde Hirschfeld.
Die geplanten anteiligen Gesamtkosten der Gemeinde Hirschfeld i. H. von 105.500 € brutto (Eigenanteil i. H. v. 30.100 €) sind in den Haushalt 2013 aufzunehmen.
Voraussetzung hierfür für eine Beteiligung der Gemeinde Hirschfeld am Straßenausbau ist eine Vereinbarung mit der Stadt Kirchberg zur Kostenübernahme des Eigenanteils der Gemeinde Hirschfeld. Der Bürgermeister wird beauftragt, eine entsprechende Vereinbarung mit der Stadt Kirchberg abzuschließen.

Beschluss- Nr. 68/2012

Eine öffentliche Bekanntgabe dieses nichtöffentlich gefassten Beschlusses findet nicht statt, da die berechtigten Interessen des Einzelnen der Bekanntgabe entgegenstehen.

Beschluss- Nr. 69/2012

Eine öffentliche Bekanntgabe dieses nichtöffentlich gefassten Beschlusses findet nicht statt, da die berechtigten Interessen des Einzelnen der Bekanntgabe entgegenstehen.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur 4. Sitzung des Gemeinschaftsausschusses der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld

am 14.11.2012 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss 03/ 2012:

Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt folgenden Sachverhalt:

1. Die Aufstellung der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld für den Bereich Obercrinitz/ Herlagrün, Gemarkung Obercrinitz.
2. Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit (§ 3 Abs. 1 BauGB) soll durch Offenlage des Vorentwurfs für die Dauer eines Monats erfolgen.
3. Unter frühzeitiger Beteiligung der Behörden und Stellen, die Träger öffentlicher Belange sind (§ 4 Abs. 1 BauGB) soll der erforderliche Umfang und Detaillierungsgrad der Umweltprüfung (§ 2 Abs. 4 BauGB) ermittelt werden.
4. Der Beschluss ist öffentlich bekannt zu machen (§ 2 Abs. 1 BauGB).

Beschluss 04/2012:

Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt folgenden Sachverhalt:

1. Die eingegangenen Stellungnahmen der Behörden, der Träger öffentlicher Belange und der Nachbargemeinden zum Entwurf Stand 11/2012 – 2. Änderung des FNP der VG Kirchberg „Erweiterung Gewerbegebiet Hirschfeld“ werden in öffentlicher Sitzung am 14.11.2012 geprüft und hierzu wird gemäß § 1 Abs. 7 BauGB eine Einzelabwägung gemäß der vorliegenden Abwägungstabelle durchgeführt.
2. Die Abwägung gemäß § 1 Abs. 7 BauGB wird hiermit beschlossen.
3. Das Ergebnis der Abwägung ist den Belangträgern umgehend mitzuteilen.
4. Die aus dem Abwägungsbeschluss resultierenden redaktionellen Änderungen und Ergänzungen sind in die Planzeichnung sowie in die Begründung einzustellen.

Beschluss 05/2012:

Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt folgenden Sachverhalt:

1. Die 2. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg, Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld- „Erweiterung Gewerbegebiet Hirschfeld“ Stand 11/2012 wird beschlossen.
2. Die Begründung mit Umweltbericht zur 2. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg, Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld- „Erweiterung Gewerbegebiet

Fortsetzung von Seite 2

Hirschfeld“ Stand 11/2012 wird gebilligt.

3. Die 2. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg, Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld- „Erweiterung Gewerbegebiet Hirschfeld“ Stand 11/2012 ist zur Genehmigung gemäß § 6 Abs.1 BauGB im Landratsamt Zwickau vorzulegen. Die Genehmigung ist nach § 6 Abs. 5 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

gez. W. Becher
Gemeinschaftsvorsitzender

Termine

Gemeinderatssitzung
Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 15.01.2013 statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Öffnungszeiten Gemeindeamt Hirschfeld zu den Feiertagen

Das Gemeindeamt Hirschfeld ist am 27.12. und 28.12.2012 geschlossen.

In dringenden Angelegenheiten wenden Sie sich bitte an das Servicebüro der Stadt Kirchberg Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg unter 037602/83-200.

Gemeindeverwaltung Hirschfeld

Abholtermine

- **Gelbe Tonne,** gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
  Freitag, 11. und 25.01.
- **Blaue Tonne,** ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
  Donnerstag, 03., 17. und 31.01.
- **Restmülltonne,** ungerade KW
  Hirschfeld und Voigtsgrün
  Donnerstag, 03., 17., und 31.01.
  Niedercrinitz,
  Dienstag, 15. und 29.01.
  Nachfahrt für den 01.01. am Mittwoch, 02.01.
- **Ausnahmen** - gerade KW:
  Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.
  Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf),
  Mittwoch, 09. und 23.01.

Weihnachtsbaumentsorgung
Die zu entsorgenden Tannenbäume müssen an nachstehend genannten Stellplätzen und Terminen **bis 07.00 Uhr** bzw. schon am Vortag bereit gelegt werden.
Das Einsammeln erfolgt mittels Pressmüllfahrzeug. Spätere Bereitstellungen können aus diesem Grund nicht mehr berücksichtigt werden.

Bitte die Tannenbäume nicht in Folien bzw. Säcken verpacken.

Entsorgung in Hirschfeld:
am Montag, 14. Januar 2013 auf dem Röhnigplatz
LRA Zwickau Amt für Abfallwirtschaft

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"
Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 25.01.2013 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.
M. Riedel
Kita Leiterin

Kindergarten “Zwergenland”
in Niedercrinitz informiert:
Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 07.01.2013 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.
B. Baumann
Kita Leiterin

Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Unsere Kitas sind vom 27.12. - 31.12.2012 geschlossen!

Sonstiges

Rentnernachmittage

Hirschfeld
Im Januar findet in Hirschfeld kein Rentnernachmittag statt.
Liane Herberg und Heidrun Tischer

Niedercrinitz
Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 22.01.2013 ab 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.
Ch. Schürer und K. Richter

Die Bibliothek
ist im Januar nicht geöffnet.

Überarbeitete Denkmallisten für die Gemeinde Hirschfeld

In der Gemeinde Hirschfeld können während der Öffnungszeiten die neu- überarbeiteten Denkmallisten des Landesamt für Denkmalpflege Sachsen eingesehen werden.

Außerdem beginnen wir mit dieser Ausgabe des Landboten, diese Liste fortfolgend zu veröffentlichen. Weiter auf Seite 4.

Bgm. Rainer Pampel

Lichtbildervortrag in Niedercrinitz
Am 25.01.2013 findet um 19.00 Uhr im Bürgerraum des Gemeindeamtes in Niedercrinitz unser erster diesjähriger Lichtbilderabend statt.

Thema: Der Tierpark Hirschfeld und seine Historie

Nachdem dieser Vortrag bereits zweimal schon in Hirschfeld, vor den Tierpaten, sowie vor dem Förderverein des Tierparks gezeigt wurde, haben nun auch die Bürger unserer Gemeinde die Möglichkeit sich nähere Informationen, gepaart mit schönen Tierfotos, über diese bedeutende Naherholungseinrichtung unseres Ortes zu holen. Präsentiert wird Ihnen dieser Vortrag von Klaus Wutzler.

Alle interessierten Bürger unseres Ortes sind recht herzlich eingeladen!

Karin Richter, Günter Stanko, Klaus Wutzler

Kulturdenkmale im Freistaat Sachsen

Landesamt für Denkmalpflege Sachsen

Objekt.-Nr: **Ortsteil**	Lage **Straße**	**Nr**.	Gemarkung Flurstück Flur	**Bauwerksname** Kurzcharakteristik	Datierung

Tabellarische Liste - Einzeldenkmale

Stand: 23.11.2012

Kreis: **Zwickau**
Ort: **Hirschfeld**

09237944 **Hirschfeld**	im Wald, östlich der Lochmühle, Parallelweg südlich des Lochmühlenweges **-**	**-**	Hirschfeld 375	Straßenbrücke über Irfersgrüner Bach; kleine Steinbogenbrücke, Bauwerk von verkehrsgeschichtlicher Bedeutung	19. Jh. (Straßenbrücke)
09237919 **Hirschfeld**	**Hauptstraße**	**5**	Hirschfeld 57/1	Ehem. Wohnstallhaus, Stallscheune und Wohnhaus eines Dreiseithofes; von ortsbildprägendem und Seltenheitswert, altes Wohnstallhaus Fachwerkbau mit altertümlicher Konstruktion (Kopfstreben, doppelte Andreaskreuze), jüngeres Wohnhaus gründerzeitlich geprägter Klinkerbau	bez. 1905 (Wohnhaus); um 1640, später verlängert (Wohnstallhaus)
09237918 **Hirschfeld**	**Hauptstraße**	**8**	Hirschfeld 260/8	Wohnstallhaus eines Bauernhofes und Einfriedungsmauer; von baugeschichtlichem Wert, mit Fachwerk-Obergeschoss	bez. 1853 (Wohnstallhaus)
09237920 **Hirschfeld**	**Hauptstraße**	**9; 11**	Hirschfeld 67; 68	Wohnstallhaus mit Anbau und Scheune eines Bauernhofes sowie Kellereingang zum Bergkeller neben dem Hof; Fachwerkbauten von ortsbildprägendem Charakter nahe der Dorfkirche	Mitte 19. Jh. (Scheune); Ende 18. Jh. (Wohnstallhaus)
09237921 **Hirschfeld**	**Hauptstraße**	**18**	Hirschfeld 240/1	Wohnstallhaus, Stallscheune und Scheune eines Vierseithofes; Bauensemble in Ziegelsteinbauweise, aus der Zeit der Dorferneuerung um 1900	um 1900 (Wohnstallhaus)

09237923 **Hirschfeld**	**Hauptstraße**	**26**	Hirschfeld 221/1; 45/1	Seitengebäude (mit Oberlaube) und angebaute Scheune eines Vierseithofes, mit Torbogen; von baugeschichtlicher Bedeutung, Fachwerkbauten, Seitengebäude singulär, eine der ältesten Oberlauben im Kreis	18. Jh. (Seitengebäude)
09237925 **Hirschfeld**	**Hauptstraße**	**30**	Hirschfeld 39/4; 443/20	**Gasthof Weißer Hirsch** Alter Gasthof mit Seitengebäude; von baugeschichtlicher und ortsbildprägender Bedeutung, Gasthof mit Fachwerk-Obergeschoss mit altertümlicher Konstruktion (geschweifte Andreaskreuze, Kopfstreben), barockes Segmentbogenportal	um 1680 (Gasthof); Türstock bez. 1792 (Gasthof)
09237928 **Hirschfeld**	**Hauptstraße**	**48**	Hirschfeld 156/5	Wohnstallhaus eines Vierseithofes; Teil der alten Ortsstruktur, von ortsbildprägendem Charakter, mit Fachwerk-Obergeschoss	2. Hälfte 18. Jh. (Wohnstallhaus)
09237931 **Hirschfeld**	**Hauptstraße**	**51**	Hirschfeld 387/1	Wohnstallhaus, Wohnhaus, Seitengebäude und Scheune eines Vierseithofes; von ortsbildprägender Bedeutung in gutem Originalzustand	19. Jh. (Bauernhaus); bez. 1849 (Wohnstallhaus)
09237929 **Hirschfeld**	**Hauptstraße**	**52**	Hirschfeld 154/4	Seitengebäude (mit Oberlaube) eines Vierseithofes; von ortsgeschichtlicher und straßenbildprägender Bedeutung, Oberlaube von Seltenheitswert	18. Jh. (Seitengebäude)
09237942 **Hirschfeld**	**Lochmühle**	**1**	Hirschfeld 398/1; 398/2; 398/3; 422/3; 423/1	**Lochmühle** Wohnmühlenhaus mit angebautem Nebengebäude, Stallscheune, Kelleranlage und Mühlgraben; geschlossenes authentisches Ensemble von hoher orts- und technikgeschichtlicher Bedeutung	bez. 1815, Kern älter (Mühle); 19. Jahrhundert (Stallscheune)
09237943 **Hirschfeld**	**Lochmühle**	**1 (vor)**	Hirschfeld 422/3; 423/1	Straßenbrücke; Bauwerk mit verkehrsgeschichtlicher Bedeutung,	19. Jh. (Straßenbrücke)

Fortsetzung im Landboten 02/2013

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	06.01.	18.00 Uhr	Gottesdienst mit Wiederholg. Krippenspiel
Sonntag,	13.01.	9.00 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl
Sonntag,	20.01.	9.30 Uhr	gemeinsamer Gottesdienst (Allianz- Abschluss)
Sonntag,	27.01.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün m. Konfirmanden u. Abendmahl

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

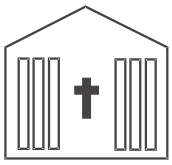
Sonntag,	06.01.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst
Sonntag,	13.01.	9.00 Uhr	Sakramentsgottesdienst (Pfr.Richter)
Sonntag,	27.01.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr.Richter)

Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23, Tel.: 037602 6325; **Pfarrer:** Br. Vitus Laib, Tel 0160 5009617

Sonntags um 9:00 Uhr und mittwochs um 17:00 Uhr Hl. Messe

Ausnahme: Zweiter Sonntag im Monat 10:00 Uhr Hl. Messe



Außerdem:

Dienstag,	01.01.	16:00 Uhr	Hochamt (Neujahr, Hochfest der Gottesmutter M.)
Mittwoch,	02.01.	16.30 Uhr	Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
Freitag,	04.01.		Kranken- und Hauskommunion
		17.00 Uhr	Hl. Messe (Herz-Jesu-Freitag)
Sonntag,	06.01.		Haussegen und Aussendung der Sternsinger
Dienstag,	08.01.	10.00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
		18.30 Uhr	Bibellesen
Mittwoch,	16.01.	18.00 Uhr	Bibelkreis
Mittwoch,	30.01.	18.30 Uhr	Pfarrgemeinderatssitzung

Weitere Termine und Informationen finden Sie auf unserer

Homepage: www. maria-friedenskoenigin.de

E-Mail: info@maria-friedenskoenigin.de

Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

Samstag	19.01.	15.30 Uhr	Gerätehaus in Niedercrinitz Jahreshauptversammlung der FW Niedercrinitz mit Neuwahlen der Wehrleitung.

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Das Jahr 2012 neigt sich dem Ende zu und die Wehrleitung der FFw Niedercrinitz und der Feuerwehrvereinsvorstand möchten sich bei all unseren Mitgliedern und Angehörigen für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Nur durch die gemeinsame Arbeit in den vergangenen Monaten war ein ereignisreiches Jahr im Zeichen von 70 Jahre Feuerwehr Niedercrinitz zu bewältigen.

Ein frohes Weihnachtsfest, schöne Stunden und ein Prosit Neujahr das wünschen wir all unseren Bürgern der Gemeinde Hirschfeld mit seinen Ortsteilen.

Weihnachten kimmt

War dos doch a Freid,
wie's Frühgahr zug ei.
Nu is es, ihr Leit,
lang wieder verbei.
Schnee fällt hernieder,
dr Harbst ging verbei,
un Weihnacht zieht wiech
ins Arzgebirg ei.

Von Erich Wunderwald

Lochmühle:

Öffnungszeiten im Dezember und Januar:

Samstag und Sonntag: 13 bis 17 Uhr

Vom 24.12. bis 31.12. bleibt die Lochmühle geschlossen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bitte beachten Sie die weitere Telefonnummer: 0375/780740

Am 30. November wurde der

5. Hirschfelder Weihnachtsmarkt eröffnet.

Die Bläsergruppe vom Christoph Graupner Gymnasium Kirchberg, unter Leitung von Frau Fink, eröffnete den offfiziellen Teil unseres Marktes.

Anschließend unterhielt uns der Schulchor unserer Grundschule, unter Leitung von Frau Goldhahn.

An den vielen Ständen gab es verschiedenste, kleine Geschenke zu kaufen.

Der Förderverein Grundschule und der 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld versorgte alle Gäste mit Speisen und Getränken.

Unseren Kleinen schmeckte auch das selbst gebackene Knüppelbrot sehr gut.

Die Stimmung war bestens und diesmal spielte auch das Wetter mit.

Am späteren Nachmittag durften wir noch dem vorzüglichen Gesang unseres Kirchenchores, unter Leitung von Frau Katrin Riedel, folgen.

Für die Kurzen war wieder ein Pony aus dem Tierpark gekommen.

Das alles so gut geklappt hat, verdanken wir dem Förder-verein Grundschule und den Firmen Erdbeeren Funck Hirschfeld und dem Veranstaltungsservice Jens Ebert Zwickau und natürlich auch unserem Hausmeister, Gunter Schlesiger.

Für den kommenden 6. Weihnachtsmarkt suchen wir schon jetzt fleißige Helfer.

Angebot für die jüngeren (Un)Ruheständler – Aktivtag –

Da unserem seit der Wende bestehenden „Rentnertreff“ der „Nachwuchs“ fehlt, bieten wir den jüngeren und aktiven Ruheständler und auch für alle anderen, die gerne mitmachen wollen, eine neue Form des Zusammenseins an.

Wir möchten das Dorfleben bereichern, indem wir uns immer an einem letzten Dienstag eines Monats um 13.00 Uhr zum Wandern, Walken oder Laufen treffen wollen.

Anschließend können wir uns noch zu einer Tasse Kaffee in einer Gaststätte zusammensetzen und plaudern.

Bei extrem schlechtem Wetter wird uns auch etwas zum Aktivsein einfallen.

Spaß und Geselligkeit sollen dabei nicht zu kurz kommen.

Beginn ist also am Dienstag, dem 29. Januar 2013 um 13.00 Uhr auf dem Parkplatz am „Weißen Hirsch“. Festes Schuhwerk und entsprechende Kleidung ist nötig.

Wer daran Interesse hat, sollte sich bitte vorab melden bei

Heidrun Tischer	Tel. 037607/5497 oder
Birgit Hendel	Tel. 037607/5448

Wir hoffen auf eine rege Teilnahme und wünschen Euch eine gesegnete Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Birgit Hendel und Heidrun Tischer

SATZUNGEN LEICHT ERKLÄRT

Die Straßenreingungssatzung

Liebe Leser des Landboten, in den ersten Wintertagen und nach reichlich Schneefall, wird immer öfter nachgefragt, wie es sich mit der **Schneeräumpflicht** auf den Fußwegen verhält.

Geregelt ist das in unserer Gemeinde in der Straßenreinigungssatzung. Die wollen wir hier einmal ganz einfach erklären, wer dennoch den gesamten Satzungstext lesen möchte, der kann das einfach tun. Der schnellste Weg führt über das Internet, unter http:\\www.hirschfeld-sachsen.de -> Gemeinde und -> Satzungen, finden sie die Straßenreinigungssatzung als Pdf-Datei zum Nachlesen oder Herunterladen. Natürlich gibt es die auch im Gemeindeamt zu den Öffnungszeiten einzusehen.

Aber nun zum Thema: Wer muss Schneeräumen?

Einfach gesagt, die Eigentümer von Grundstücken an öffentlichen Straßen. Aber nicht nur die, auch die Eigentümer der dahinter liegenden Grundstücke, sind im wöchentlichen Wechsel dazu mit verpflichtet.

Gibt es nur auf einer Seite der Straße einen Fußweg, dann wechselt die Zuständigkeit zur Straßenreinigung bzw. Schneeberäumung jährlich auf die gegenüber-liegenden Grundstückseigentümer, im Modus wie oben beschrieben. Unsere Satzung sagt dazu, in geraden Kalenderjahren sind die Eigentümer, auf dessen Seite sich der Gehweg befindet verpflichtet, in ungeraden Jahren logischerweise die Gegenseite.

Jeder zum Reinigen und Räumen Verpflichtete darf sich natürlich der Dienste Dritter bedienen, bleibt aber weiter in der Verantwortlichkeit.

Alle weiteren Fragen lesen Sie bitte in der Satzung nach, oder erkundigen sich in der Verwaltung.

Die Mannschaft des 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V. - stellt sich vor!

Auch in der spielfreien Zeit wollen wir unsere Mannschaft weiter vorstellen!

Nachname:	Seltmann
Vorname:	Jan
Wohnort:	Wilkau-Haßlau
Jahrgang:	1984
Hobbys:	Fußball, Snowboarden
Position:	Tor/Sturm
Rückennummer:	12
Bisherige Vereine:	SV Muldental Wilkau-Haßlau, SV 1874 Vielau

Nachname:	Nötzold
Vorname:	Lars
Wohnort:	Hirschfeld
Jahrgang:	1980
Position:	Mittelfeld
Rückennummer:	13
Bisherige Vereine:	SV Härtensdorf 1902

Landesforst Mecklenburg-Vorpommern
- Anstalt öffentlichen Rechts -

Forstamt Nossentiner Heide

PRESSEMITTEILUNG

Wisentzüchter koordinieren Artenhaltung

Am 06.11.2011 fand auf dem Gelände der Sielmanns Naturlandschaft Döberitzer Heide gGmbH ein erstes Treffen der Wisentzüchter der neuen Bundesländer statt. Zur besseren Koordinierung der Bemühungen um die Arterhaltung dieser größten Säugetiere Europas wurden europaweit Regionalzentren gebildet. Die Koordinierung der Aufgaben im Regionalzentrum, das 27 Züchter vertritt, erfolgt im Forstamt Nossentiner Heide der Landesforst MV, wo das Wisentreservat Damerower Werder betrieben wird. Deutschland hat mit 80 Haltern und ca. 500 Wisenten etwa ein Drittel aller in Gattern gehaltenen Wisente weltweit. Trotz ansteigendem Bestand ist die Art durch die hohe Inzuchtrate nach wie vor stark vom Aussterben bedroht und wird deshalb im Roten Buch der Welt-naturschutzorganisation IUCN geführt. Die extreme Ausgangslage wurde bei der Arbeit in den letzten Jahrzehnten vernachlässigt. Einige der wenigen Blutlinien drohen verlorenzugehen. Um das zu verhindern, wird mit der finanziellen Unterstützung durch die Sielmannstiftung, die Norddeutsche Stiftung für Umwelt und Entwicklung, die Deutsche Bundesstiftung Umwelt-Naturerbe und dem Internationalen Jagdbeirat CIC deutschlandweit ein Gen-Projekt durchgeführt. Bei allen Wisenten sollen nach Möglichkeit Biopsien durchgeführt und in einer Genbank erfasst werden. Diese soll an der Universität Warschau erstellt werden. Durch die hohe Inzuchtrate ist das komplizierte Verfahren äußerst aufwendig. So ist es nicht nur möglich den Verwandtschaftsgrad festzustellen, sondern auch genetische Veränderungen zu untersuchen.
Die Vorstellung des Projektes stieß auf große Resonanz und Akzeptanz. Gegenwärtig besuchen der Tierarzt Dr. Lothar Härtelt und seine Frau Viola vom Förderverein Wisentzucht e.V. die Wisenthalter des Regionalzentrums Ost und führen diese verantwortungsvolle Aufgabe durch.
Die Wisente als europäisches Waldrind haben eine wichtige Schlüsselposition für die Biodiversität der europäischen Naturlandschaft. Die Etablierung neuer frei lebender Herden in verschiedenen europäischen Regionen nimmt Gestalt an. In der Döberitzer Heide leben nun schon über 50 Wisente auf rund 1800 ha. Nicht nur der Wolf wird zurückkehren. Eine neue Ära in der Wisentzucht hat begonnen.
Weitere Informationen erhalten Sie unter
www.wald-mv.de

Auch unser Tierpark trägt zur Arterhaltung der Wisente bei, dazu ein Bericht unserer Tierparkleiterin

Tierpark Hirschfeld

Von unseren, derzeit 7 Wisenten, wurden am 14.11.2012 Biopsien gemacht. Das heißt, alle Tiere wurden mit einem Narkose-Pfeil beschossen, indem sich aber kein Narkotica sondern nur eine Hohlnadel befand. Die Nadeln fielen nach kurzer Zeit von den Tieren ab und im Inneren der Nadeln befand sich eine Gewebeprobe, also Blut, Muskelfleisch und Haare. Diese wurden getrocknet, nach Warschau geschickt und dienen der Auswertung der Gen-Analysen, die derzeit von allen lebenden, im Zuchtbuch erfassten Wisenten gemacht werden.
Ziel der Auswertung ist eine genauer Abstammungs-nachweis aller Tiere und evtl. Einkreuzungen mit Bison oder/und Yak nachzuweisen.

Ramona Demmler
Tierparkleiterin

Etwas Warmes braucht der Mensch … einen Thermobecher für alle Blutspender im Januar!

Das neue Jahr steht in den Startlöchern und viele Menschen nehmen den Jahreswechsel zum Anlass, gute persönliche Vorsätze zu fassen und vielleicht auch anderen Menschen zu helfen.

Haben Sie schon gute Vorsätze für 2013 gefasst?

Ihre erste gute Tat des Jahres könnte in einer Blutspende bestehen.

Blutkonserven werden das ganze Jahr über unabhängig von Wochentagen oder der Jahreszeit benötigt. Neben allen treuen Blutspendern ist natürlich auch jeder „mutige“ Neuspender willkommen. Blut spenden kann man im Alter von 18 bis 70 Jahren (Neuspender bis 65 Jahre). Mitzubringen sind nur der Personalausweis und der Wille zu helfen. Bei jedem Blutspendetermin werden die Spender von einem Arzt und fachlich geschultem Personal betreut. Getränke sowie ein stärkender Imbiss stehen für jeden Spender zur Verfügung.

Gönnen Sie sich unterwegs ein Heißgetränk in der kalten Jahreszeit –

wir belohnen jede Blutspende im Januar mit einem exklusiven Thermobecher.

Der DRK-Blutspendedienst wünscht Ihnen

ein frohes und gesundes Neues Jahr 2013!

Blutspendetermine Januar 13		**Servicetelefon: 0800/11 949 11**	www.blutspende.de	
Datum		Spendeort	von	bis
Mittwoch	02.Januar.2013	Werdau, Johanniter-Unfallhilfe, Uferstr. 31 Nähe Arge	15:00	18:30
Donnerstag	03.Januar.2013	Kirchberg, Johanniter.-Sozialstation, Goethestr. 7	14:30	19:00
Samstag	05.Januar.2013	Zwickau, DRK-Plasmazentrum, Glück-Auf-Center, Globus	09:00	12:00
Montag	07.Januar.2013	Lichtentanne, Bürgerhaus, Hauptstr.39 / Gewerbepark	14:30	18:30
Dienstag	08.Januar.2013	Zwickau, DRK-Blutspendedienst, Karl-Keil-Straße 33a / HBK	13:00	18:30
Donnerstag	10.Januar.2013	Crossen, Rathaus, Rathausstr. 9	13:30	18:00
Donnerstag	10.Januar.2013	Mosel, GKN Driveline Deut.GmbH Glauchauer Str. (Kantine)	13:30	15:30
Freitag	11.Januar.2013	Zwickau, DRK-Plasmazentrum, Glück-Auf-Center, Globus	07:00	12:00
Freitag	11.Januar.2013	Zwickau, SOS Kinderdorf, Rottmannsdorfer Str. 43	16:00	19:00
Freitag	11.Januar.2013	Wildenfels, FFW , Weststraße 5	14:30	18:30
Montag	14.Januar.2013	Hirschfeld, FFW, Hauptstr. 44	16:00	19:00
Dienstag	15.Januar.2013	Zwickau Studentenwerk, Wohnheim, Keller Innere Schneeberger Str.23	14:00	18:30
Montag	21.Januar.2013	Crimmitschau, DRK, Haus der soz. Dienste, Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Dienstag	22.Januar.2013	Zwickau, AWO-TREFF AM KOSMOS C. Kosmonautenstr. 9	15:00	18:30
Dienstag	22.Januar.2013	Vielau, Haus Erlenwald, Hauptstraße 132	16:00	18:30
Dienstag	22.Januar.2013	Hartenstein, Schacht 371, Steigerzimmer Küche	10:00	13:30
Montag	28.Januar.2013	Leubnitz/Sa. Mittelschule, Schulstraße 3	16:00	19:00
Dienstag	29.Januar.2013	Werdau, Pleißental-Klinik, Ronneburger Str. 106	13:00	18:30
Mittwoch	30.Januar.2013	Mülsen St.Jacob, Jakobusschule, Jacobusstraße 6	15:00	19:00

Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112
E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de
www.sozialstation-obercrinitz.de

nicht einsam sondern gemeinsam

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengenfelder Straße 8 für Sie da.

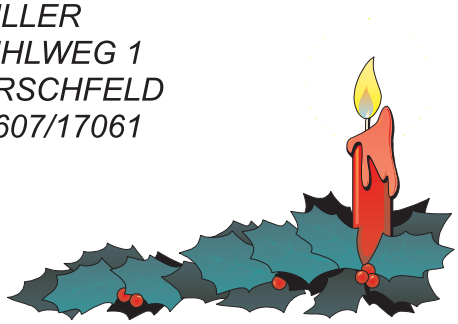
Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de, E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Glückwünsche

FEIERN SIE ZU HAUSE- WIR LIEFERN

- KÖSTLICH KALT- WARME BUFFETS
- DEFTIGE BRÖTCHEN
- LECKERE SANDWICHES
- EDLE CANAPEE
- VITAMINE- FRISCHE ORIGINELLE SALATE
- PLATTENSERVICE- FÜR DIE KLEINE FEIER
- FRANZÖSISCHE UND ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN

PARTYSERVICE
ANJA MÜLLER
LOCHMÜHLWEG 1
08144 HIRSCHFELD
TEL: 037607/17061



WIR WÜNSCHEN FROHE FEIERTAGE UND EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR!

Frisör

Achtung!
Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Am **Dienstag, dem 08.01.** und am **Dienstag, dem 22.01.2013** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Telefon: **neu** 0152/29275910

Um den Hausbesuchsservice aufrecht zu erhalten, würde ich mich sehr über Neukunden freuen.

Sabine Zeisbrich

Wir wünschen all unseren Gästen eine besinnliche Weihnachtszeit, ein Frohes Fest und einen guten Start ins neue Jahr 2013.

Ihr Team der Gaststätte

Gaststätte „Weißer Hirsch"

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden
um Jahreswechsel Dank für Vertrauen und Treue
um neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg

wünscht Ihnen

HENDEL

Hoch- und Ingenierbau GmbH
Dipl.-Ing. Gerd Hendel
Voigtsgrüner Weg 5 * 08144 Hirschfeld
Tel. 037607/5504 + 5448 * Fax 5396
Funktelefon: 0172/3475859
E-Mail: firma@hendel-bau.de

Hendel's
LANDBÄCKEREI
QUALITÄT AUS TRADITION
18 67
08144 Hirschfeld, Tel.037607-5340, Funk: 0162 987 55 05
www.hendel-baeck.de

wir wünschen all unseren Kunden eine besinnliche Weihnacht und einen guten Start ins neue Jahr

2013

Ein frohes Fest und alles Gute für das Jahr 2013 wünsche ich all meinen Kunden und hoffe auf Ihr weiteres Vertrauen.

Partyservice Katrin Trültzsch
Telefon: 01729480705

Baggerbetrieb
Volkmar Soika
Wünscht Ihnen Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr 2013
Übrigens, wir bieten jetzt auch
Winterdienstleistungen
an!
Nase voll vom Schnee schippen, dann rufen Sie uns an:
Tel. +49 174 3176853
oder 037607 6853

DIE FEUERWEHR NIEDERCRINITZ MACHT DAMPF!

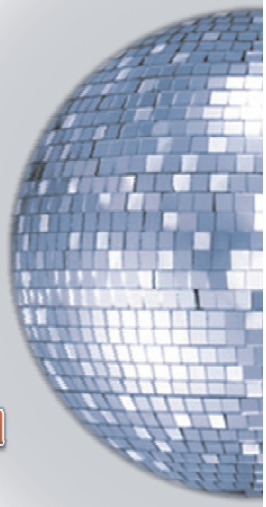
AM SONNTAG, DEM 03.02.2013 - VON 10 - 17 UHR IN DER ALTEN SCHULE UND DEM FEUERWEHRGERÄTEHAUS
DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR UN DER BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE HIRSCHFELD LADEN HERZLICH EIN

Faschingsauftakt

Im Weißen Hirsch

Motto:

„ Beim WCC ist`s wieder schie von Almabtrieb bis Apres-Ski! “



wann: **12.01. 2013**

mit dem Wilkauer Carnevalsclub e.V.

wo: Bürgerhaus „Weißer Hirsch“ in Hirschfeld

Vorverkauf: ab 04.12.2012 im Gasthof „Weißer Hirsch“

Karte im Vorverkauf: 12,- €

Veranstalter: Feuerwehrverein Hirschfeld e.V.